

47-6.
1954

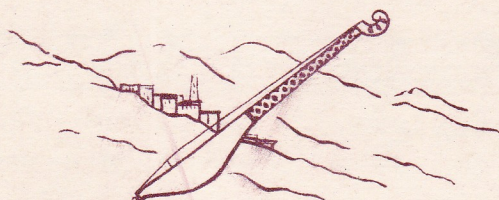


რევას გაბიჩვაძე

ჰონგური

§

სიმღერა მაღალი ხმისათვის
ფორტეპიანოს თანხლებით.



რევას გაბიჩვაძე

ჰონგური

გა

Песня для Высокого голоса
в сопровождении фортепиано

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თბილისი
МУЗЫКАЛЬНЫЙ ФОНД ГРУЗИНСКОЙ ССР
19 ТБИЛИСИ 54

ჩონგური

მუს. რ. ბაბიჯაძისა

ტექსტი ლ. ნაძარაშვილისა

გარტ. თარგმანი მ. შვარცლაშვილისა

Чонгури

Муз. Р. Бабицадзе

Текст Л. Нацарашвили

Груз. перевод М. Кварелашвили

Allegro molto

mf

1. გა - ნუ-ყრე-ლო მე - გო - ბა - ნო
1. Здрав-ствуй, неж-ный друг чон - гу - ри!

ჩონ - გუ-ლო ნაზ ხმი - ა - ნო მე - ღამ ტყვი-ლოდ მო - ჟუ-ჯუ - ნე
Тро - ну стру-ны — ты зве-нишь, Ес - ли бро-ви я на-хму-рю,

ვერცხლის სი - მე - ბი - ა - ნო
— ты ме-ня раз-ве-се-лишь.



თეატრალური

მუსიკის სახლი

მუ - ჯამ ტკბი-ლოდ მღ - ჟუ - ჟუ-ბე
 Ес - ли бро - ви я на - хму - рю ,

ვერცხლის სი - მე - ბი - ა - ბო.
 — ты ме - ня раз - ве - се - лишь .

ა!
 А!



ბეჭდვის სახლი
თბილისი

3/4

p

3/4

ბჳზ - ბო ბბზ - ბუ ბუ ბუ ბუ - ბა - ბაზბ
В дни тре - во - ги и вол - не - ний,

ბუღ - სა - კოა - ვი ბი - ა - ლი
В го - ды сла - вы Бо - е - вой



0411363410

010711101933

ბრძო - ჟონს ჰუმ - ზე მამ - ხბე - ჰუმ - რა
Слы - шен был сквозь гром сра - же - ний

1.
ჰე - ბი სი - მის ხმა - ის - ჟონ,
Веч - но ю - ный го - лос твой,

pp
ჰე - ბი სი - მის ხმა - ის - ჟონ.
Веч - но ю - ный го - лос твой.

rit.

Meno

2.

7

მედიკალი
ბიბლიოთეკა

ვკრათ მშვი-ღობის ბა - ლა - რა, მშვი - ღობ - ბის
 ჯა - ჯვე - ნი ვ მო - იხ რუ - კაჲ, ჯვე - ნი - ვ მო -

Vivo

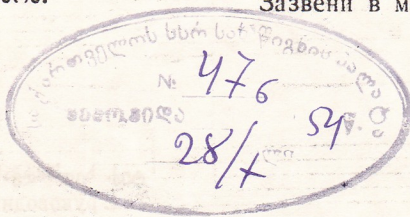
ბა - ლა - რა!
 იხ რუ - კაჲ!

შენც ილხინე მეც მალხინე
 და მით გული ვახაროთ
 განვამტკიცოთ აზრი წმინდა
 ხალხს ნალევლი ვაკმაროთ.

ვიდრე გული კაბუკური
 სიბერემ არ დაღარა,
 ჩემო ტკბილო მეგობარო
 ვკრათ მშვიდობის ნალარა.

На пиру, у колыбели,
 У красавиц под окном
 Струны трепетно звенели,
 Рассыпаясь серебром.

И когда я стану старым
 С сединою на висках,
 Ты, чонгури, с прежним жаром
 Зазвени в моих руках.



54-476

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

ფასი 1 მან. 20 კპ.
Цена 1 Руб. 20 коп.

რედაქტორი ბ. ჩხიკვაძე.
Редактор Г. ЧХИКВАДЗЕ.

ტექ. ხელმძღვანელი ვ. კილაძე.
Тех. руководитель В. КИЛАДЗЕ.

Зак. № 826. Тир. 1.000. УД 03092. Тип. Цветной Печати, ул. Марджанишвили № 5.